

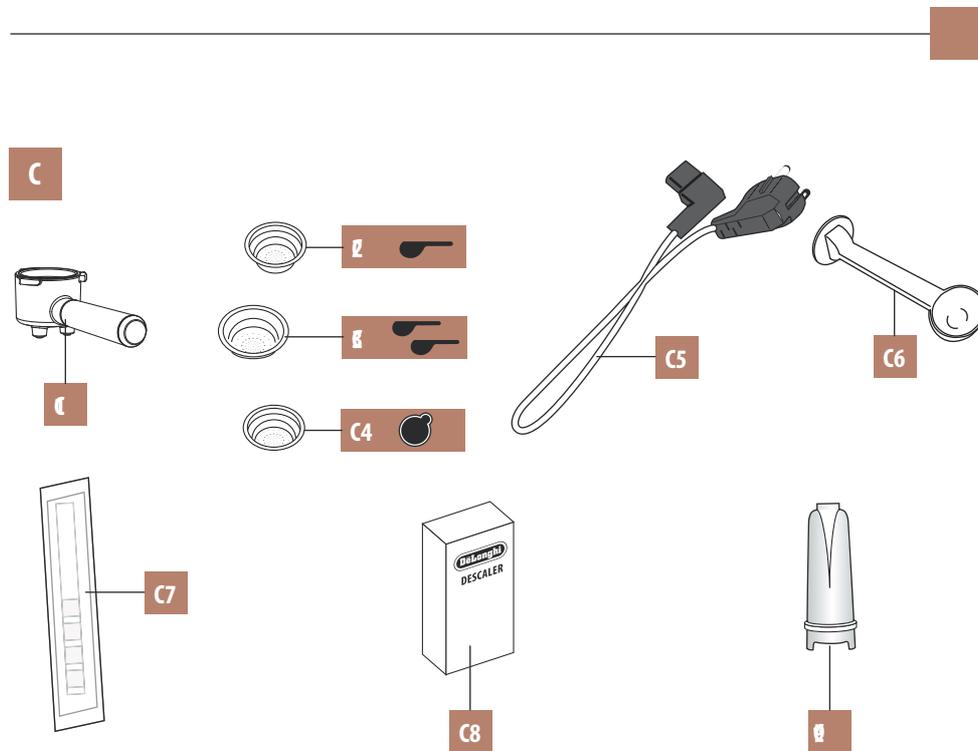
Instructions for use
Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzingen
Instrucciones para el uso
Instruções de utilização
Οδηγίες χρήσης
Bruksanvisning

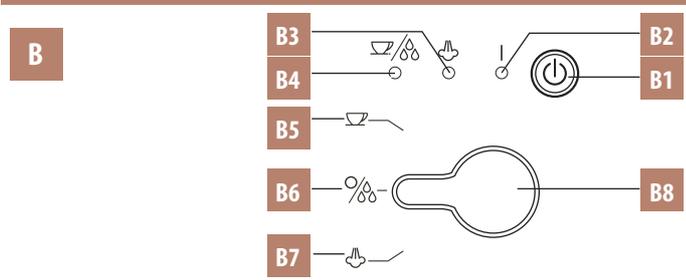
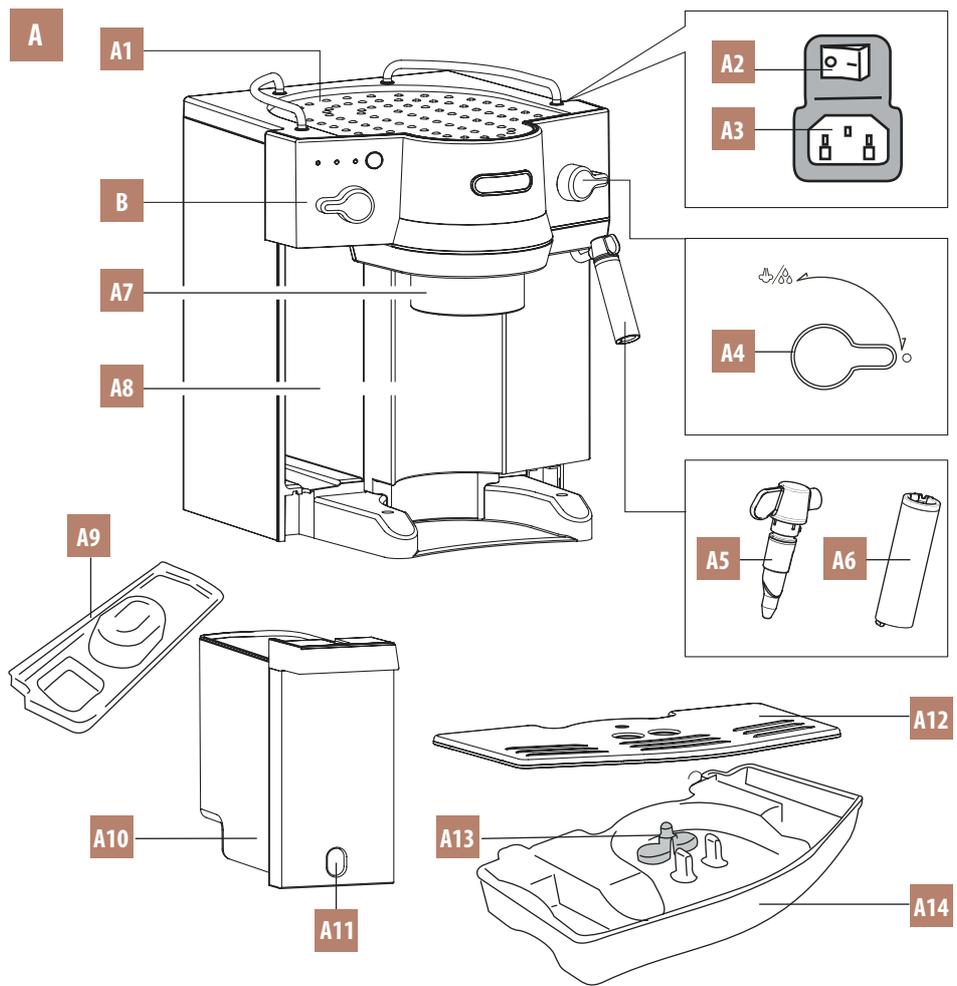
EC820
COFFEE MAKER
MACCHINA DA CAFFÈ
MACHINE À CAFÉ
KAFFEE MASCHINE
KOFFIEZETAPPARAAT
CAFETERA
MÁQUINA DE CAFÉ
ΜΗΧΑΝΗ ΓΙΑ ΚΑΦΕ
KAFFEMASKIN



Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Инструкции по эксплуатации
Használati utasítás
Návod k použití
Návod na použitie
Instrukcja obsługi
Instrucțiuni de utilizare
Инструкции за употреба
Upute za uporabu
Navodila za uporabo
Kullanım talimatları
تعليمات الاستعمال

KAHVINKEITIN
APARAT ZA KAVU
МАШИНА КОФЕ
APARAT ZA KAVU
STROJ NA PRÍPRAVU KÁVY
PRÍSTROJ NA PRÍPRAVU KÁVY
EKPRES DO KAWY
APARAT PENTRU CAFEA
КАФЕМАШИНА
APARAT ZA KAFU
APARAT ZA KAVO
KAHVE MAKINASI
ماكينة قهوة





Правила безопасности ru

Система символов, используемых в данной инструкции по эксплуатации

Данная система символов сопровождает важные правила пользования аппаратом. Настоятельно рекомендуем Вам выполнить все необходимые предписания.



Опасность!

Несоблюдение данного правила может привести или стать причиной поражения электрическим током с опасностью для жизни.



Внимание!

Несоблюдение данного правила может привести или стать причиной повреждения аппарата.



Опасность ожогов!

Несоблюдение данного правила может стать причиной ожогов.



Примечание:

Этот символ указывает на важные для Пользователя советы и информацию.

Основные правила безопасности



Опасность!

По причине того, что аппарат работает от электрического тока, не исключается опасность поражения электрическим током. Рекомендуется придерживаться следующих правил безопасности:

- Не касайтесь аппарата мокрыми руками или ногами.
- Не касайтесь мокрыми руками штепсельной вилки.
- Убедитесь в том, что к электрической розетке обеспечен свободный доступ, потому что только так можно будет незамедлительно выдернуть вилку из розетки в случае такой необходимости.
- Если требуется выдернуть вилку, держитесь непосредственно за нее. Ни в коем случае не тяните за шнур, поскольку он может повредиться.
- Чтобы полностью отключить аппарат от сети электропитания, выдерните вилку из розетки.
- В случае поломки аппарата, не пытайтесь починить его самостоятельно. Отключите аппарат от сети электропитания, выдерните вилку из розетки и обратитесь в Службу технической поддержки.
- В случае повреждения вилки или кабеля питания, для их замены обращайтесь исключительно в Службу технической поддержки компании De'Longhi в целях безопасности и сохранности аппарата.



Внимание:

Храните упаковочный материал (пластиковые мешки, полистирольный пенопласт) вдали от детей.



Внимание:

Недопускайте использование аппарата людьми (в том числе

детьми) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лиц, ответственных за их безопасность или после проведения специального инструктажа.

Следите за тем, чтобы дети не играли с аппаратом.



Опасность ожогов!

Поскольку данный аппарат вырабатывает горячую воду, во время его работы образовывается пар.

Избегайте прямого контакта с брызгами воды или горячим паром.

Использование по назначению

Данный препарат предназначен для приготовления кофе и подогрева напитков.

Данный аппарат предназначен для использования исключительно в бытовых условиях. Не предусмотрено использование аппарата:

- в помещениях, которые используются персоналом магазинов, офисов и прочих рабочих площадок в качестве кухни
 - в агротуризмах
 - в отелях, мотелях и прочих гостиничных структурах
 - в помещениях, сдающихся в аренду
- любое другое использование аппарата считается нецелесообразным, и поэтому опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный аппарату, в результате его использования не по назначению.

Инструкции по эксплуатации

Внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями, прежде чем приступить к эксплуатации аппарата.

Несоблюдение данных инструкции может привести к повреждению аппарата.



Примечание:

Сохраняйте данные инструкции. В случае передачи аппарата другому владельцу, следует передать новому владельцу все представленные инструкции.



Примечание:

При первом использовании промыть внутреннюю систему труб аппарата, запустив как для приготовления кофе, по крайней мере до тех пор, пока не опорожнится бак с водой, затем можно приступать к приготовлению кофе.

Проверка целостности аппарата после транспортировки

После снятия упаковки, убедитесь в целостности и полной укомплектованности аппарата. Не рекомендуется использовать аппарат в случае наличия очевидных повреждений. Обратитесь в Техническую Службу фирмы – изготовителя.

Описание - Технические данные

ru

Описание аппарата

(стр. 3 - А)

- A1. Подогреватель чашек
- A2. Главный выключатель ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)
- A3. Гнездо подсоединения кабеля электропитания
- A4. Ручка для пара/горячей воды
- A5. Распылитель с насадкой для капучино
- A6. Насадка для капучино
- A7. Группа пролива из бойлера/Заварочный узел
- A8. Гнездо водного бака
- A9. Крышка водного бака
- A10. Водный бак
- A11. Индикатор отсутствия воды
- A12. Поверхность для чашек
- A13. Индикатор макс. уровня в лотке сбора капель воды
- A14. Лоток сбора капель

Описание панели управления

(стр. 3 - В)

- V1. Кнопка ON/Stand-by (ВКЛ/Ожидание)
- V2. Световой индикатор ожидание/энергосбережение
- V3. Световой индикатор включения пара
- V4. Световой индикатор выхода кофе/горячей воды
- V5. Выход кофе
- V6. Позиция "СТОП"/функция горячей воды
- V7. Функция пара
- V8. Переключатель функций

Описание принадлежностей

(стр. 2 - С)

- C1. Чашка фильтродержателя
- C2. Фильтр для сливок на 1 кофе
- C3. Фильтр для сливок на 2 кофе
- C4. Фильтр сливок для чаль ESE
- C5. Кабель электропитания (съёмный)
- C6. Мерка дозатор/прессователь
- C7. Реактивная полоска для определения жёсткости воды (Total hardness test)
- C8. Очиститель от накипи
- C9. Фильтр смягчения воды(*не входит в комплект, приобретается в авторизованных центрах по техобслуживанию)

Технические данные

Напряжение:	220-240V~50/60Hz
Мощность:	1450W
Размеры (l x h x p):	305x275x320 mm
Thermoblock:	Inox/алюминий
Давление насоса для эспрессо:	15 bar
Ёмкость бачка для эспрессо:	1 L
Длина питающего кабеля:	1,2 m
Вес:	5,35 kg

CE Аппарат соответствует всем нижеприведенным нормам ЕС:

- Директива Standby 1275/2008;
- Директива использования низкого напряжения 2006/95/CE с последующими поправками.
- Директива электромагнитной совместимости 2004/108/CE с последующими поправками.
- Материалы и предметы, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами, отвечают требованиям Европейского регламента 1935/2004.

Световые индикаторы функционирования

ru

Индикаторы	Переключатель функций (В8)	Переключатель (А4)	Значение индикаторов
			Каждый раз при включении аппарата нажатием главного выключателя (А2) в позиции I, автоматически производится самодиагностика.
			Аппарат в состоянии нагрева для выдачи кофе или горячей воды.
			Аппарат достиг идеальной температуры для выдачи кофе или горячей воды. КОФЕ: повернуть переключатель В8 в поз. ☕. ГОРЯЧАЯ ВОДА: повернуть переключатель А4 в поз. ☕.
			Переключатель В8 находится в поз. ☕: соответствующий световой индикатор мигает, указывая на то, что аппарат нагревается для выдачи пара.
			Аппарат достиг идеальной температуры для выдачи пара. Повернуть переключатель А4 в поз. ☕☕ чтобы начать выпуск.
			После выпуска пара, температура слишком высока для приготовления кофе: смотри "OVERHEATING" (перегрев) на стр.78 для приготовления кофе при правильной температуре. Если желаете, наоборот, приготовить капучино или горячую воду, действовать нормальным образом.
			Если аппарат не используется в течении более 5 минут, автоматически включается режим "LOW POWER" (энергосбережения), снижая энергопотребление, в соответствии с действующими европейскими нормами.
			Если аппарат не используется в течении более 75 минут, он автоматически выключается (переходит в режим ожидания): для того, чтобы снова включить, нажать кнопку

Total hardness test

TOTAL HARDNESS TEST

1

SHAB

2

1 m

3

0				x 240 L
1				x 180 L
2				x 120 L
3				x 70 L
4				x 40 L

TOTAL HARDNESS TEST

IT Fare riferimento alla tabella per determinare la frequenza della decalcificazione (mesi di utilizzo o numero di serbatoi utilizzati).

EN To determine descaling frequency, refer to the table (months of use or number of used tanks).

FR Faire référence au tableau pour déterminer la fréquence du détartrage (mois d'utilisation ou numéro de réservoirs utilisés).

DE Wie häufig die Entkalkung durchzuführen ist, können Sie der Tabelle entnehmen (Gebrauchszeit in Monaten oder Anzahl verwendeter Tankfüllungen).

NL Raadpleeg de tabel om de frequentie van de ontkalking te bepalen (maanden van gebruik of aantal gebruikte waterketels).

ES Para determinar la frecuencia de la descalcificación, consulte la tabla (meses de uso o número de depósitos utilizados).

PT Referir-se à tabela para determinar a frequência da descalcificação (meses de utilização ou número de reservatórios utilizados).

EL Ανατρέξτε στον πίνακα για να καθορίσετε τη συχνότητα της αφαιρώσης (μήνες χρήσης ή αριθμός των δεξαμενών που χρησιμοποιούνται).

NO Henvis til tabellen for å avgjøre hvor ofte man skal utføre avkalking (antall måneders bruk eller antall fylte vannbeholdere).

DA Der henvises til tabellen for at bestemme den nødvendige afkalkningsfrekvens (måneder hvor apparatet ikke anvendes, eller antal beholdere der ikke anvendes).

FI Viittaa taulukoon määrittääksesi kalkinpoistotiheyden (käyttökuukaudet tai käytettyjen säiliöiden määrä).

RU Пользоваться таблицей для определения периодичности удаления накипи (месяцы использования или количество использованных баков).

HU Nézzék meg táblázatot a vízköoldás gyakoriságára vonatkozólag (használati idő hónapokban kifejezve vagy felhasznált tartályok száma).

CS Fare riferimento alla tabella per determinare la frequenza della decalcificazione (mesi di utilizzo o numero di serbatoi utilizzati).

SK Pozri tabuľku pre stanovení frekvencie odvápnovania (mesiace použitia alebo počet použitých nádržíek).

PL W celu określenia częstotliwości przeprowadzania odkamieniania, należy zapoznać się z tabelą (miesiące eksploatacji lub liczba zużytych zbiorników).

RO Vezi tabelul pentru a determina frecvența cu care trebuie efectuată decalcifierea (luni de utilizare sau număr de rezervoare utilizate).

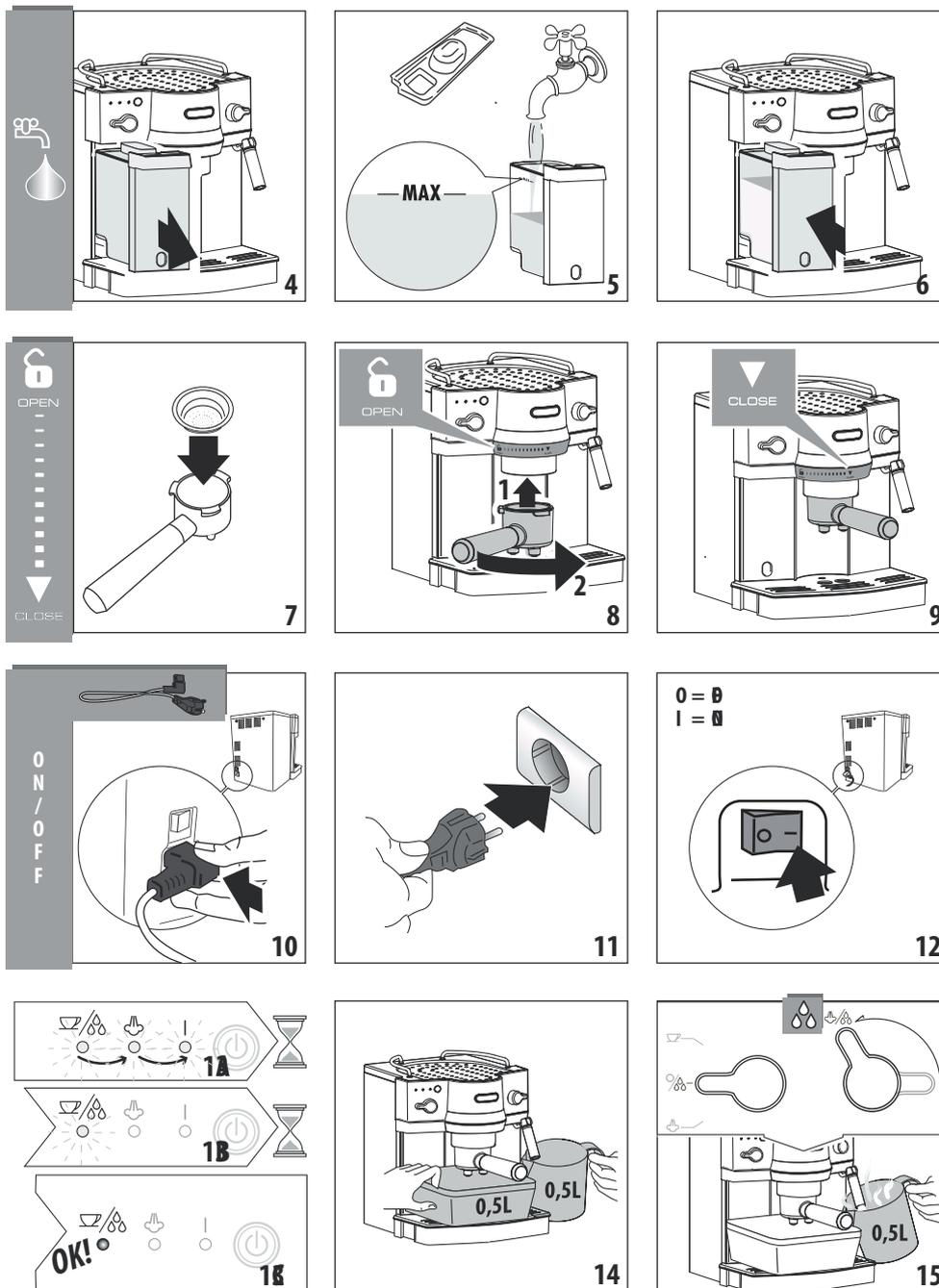
BG Направете справка с таблицата за определяне честотата за извършване на почистване от варовик (месеци на използване или брой на изразходваните резервоари).

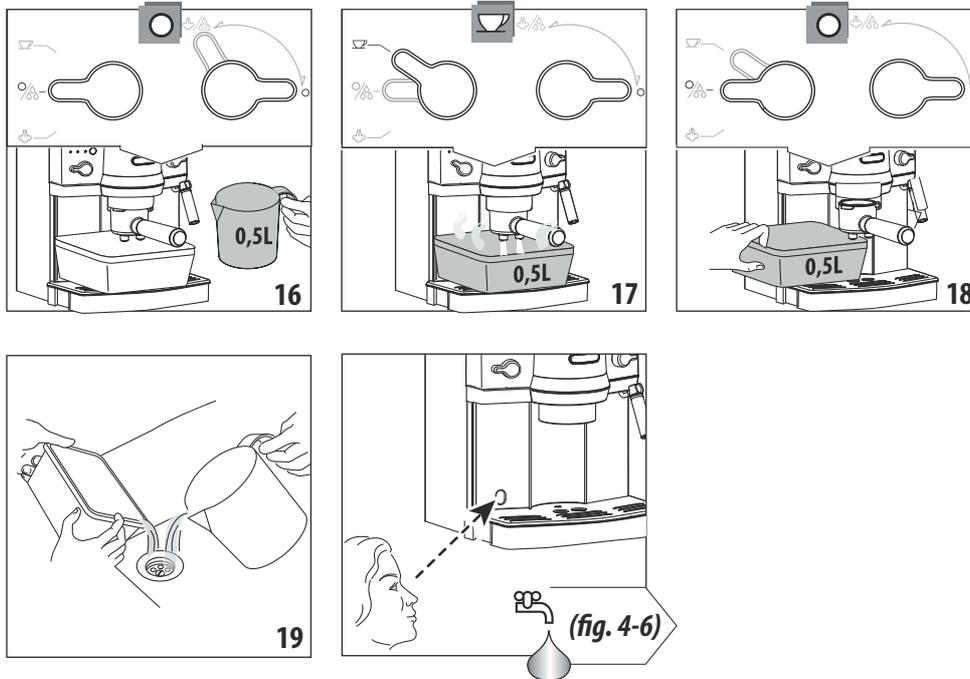
SL Za določitev pogostosti izvajanja postopka odstranjevanja vodnega kamna si ogledjte preglednico (mesece uporabe ali število uporabljenih rezervoarjev).

HR Konzultirajte tablicu da biste odredili učestalost odstranjivanja kamenca (mjeseci korištenja ili broj korištenih spremnika).

AR الرجوع إلى الجدول لتحديد معدل نزع الجير شهور الاستخدام أو رقم الخزانات المستخدمة

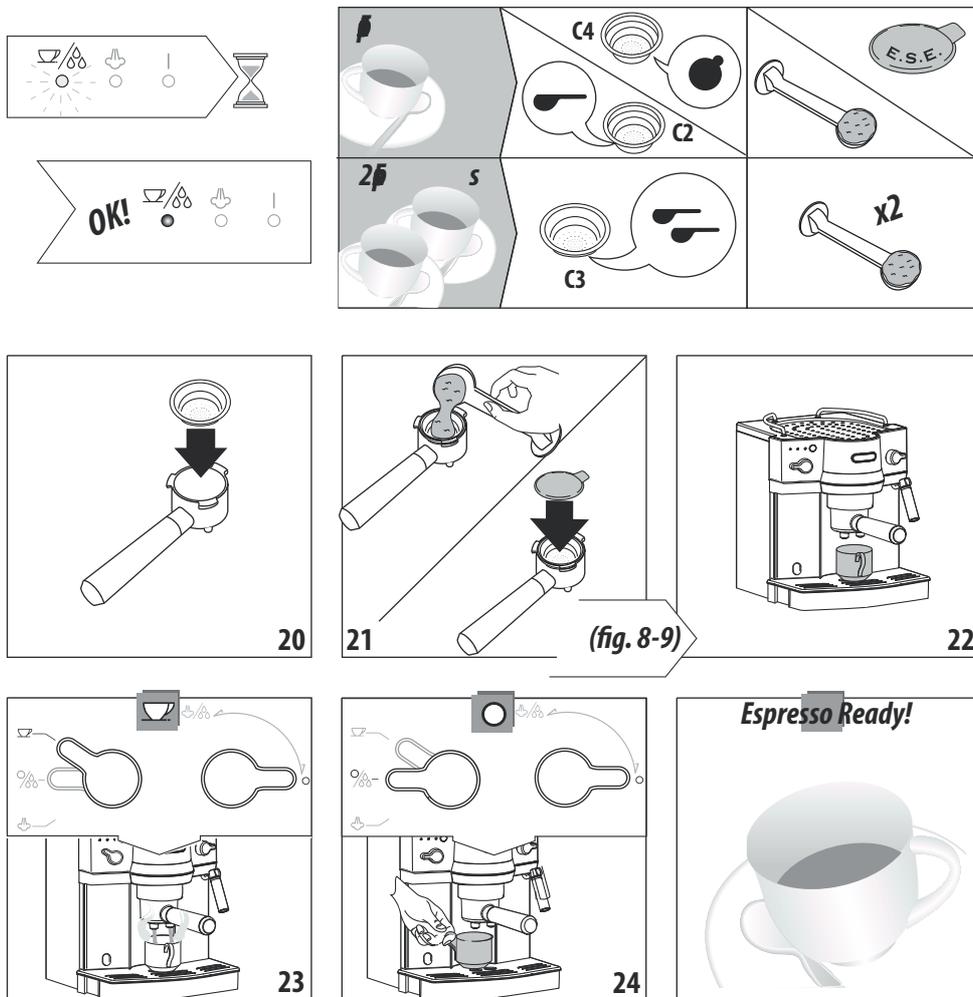
1st use





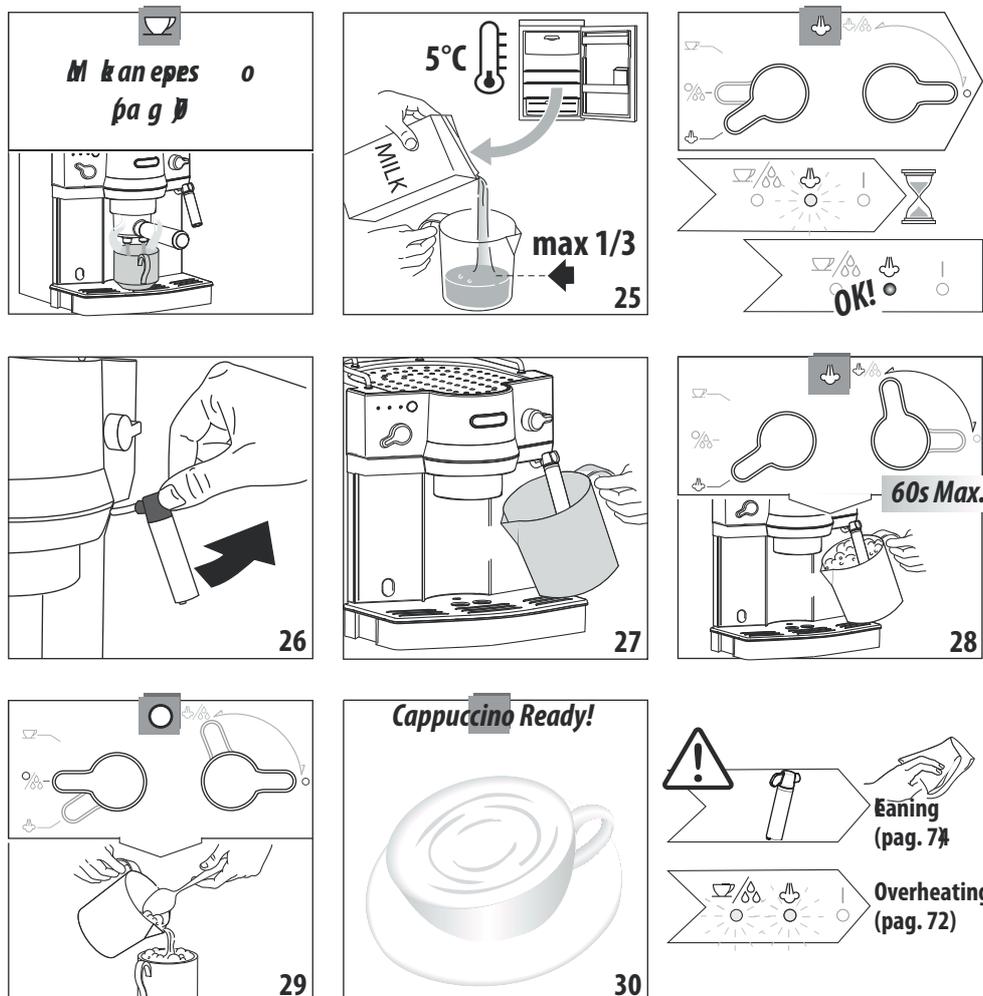
1ST USE

Espresso



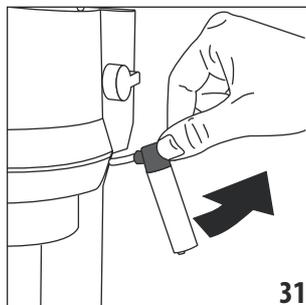
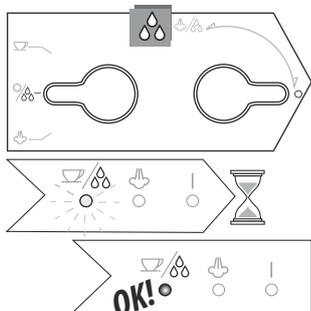
IT Vedi i consigli al par. "Tips" a pag. 76. **EN** See advice in "Tips" par. on page 76. **FR** Voir les conseils au par. "Tips" à la page 76
DE Siehe Tipps im Abs. „Tips“ auf S. 76 **NL** Raadpleeg het advies in de par. "Tips" op pag. 76 **ES** Veá los consejos en el párr. "Tips" en la pág. 76 **PT** Ver os conselhos no par. "Tips" à pág. 76. **EL** Siehe Tipps im Abs. „Tips“ auf S. 76 **EL** Δείτε συμβουλές στην παρ. "Tips" στη σελ. 76. **NO** Se råd i par. "Tips" på side 76. **SV** Vedi i consigli al par. "Tips" a pag. 76. **DA** Der henvises til rådene under par. "Tips" på side 76. **FI** Katso neuvoja kappaleesta "Tips" sivulla 76. **RU** Смотрите советы в пар. "Tips" на стр. 76 **HU** Lásd a "Tips" (javaslatok) bekezd. tanácsait, 76 old. **CS** Viz rady v ods. "Tips" na str. 76 **SK** Pozri rady v ods. "Tips" na str. 76. **PL** Porady zostały przedstawione w par. "Tips (Wskazówki)" na str. 76 **RO** Vezi sfaturi la alineatul "Sfaturi utile" la pagina 76. **BG** Вижте съветите в параграф "Съвети" на стр. 76. **SL** Preberite nasvete v odstavku "Tips" na strani 76. **HR** Pogledajte savjete pod paragr. "Tips" na str. 76.
AR 76 أنظر النصائح في فقرة "Tips" في صفحة

Cappuccino

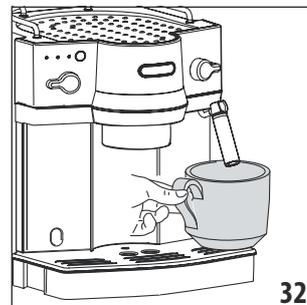


IT Dopo ogni cappuccino, pulire il cappuccinatore **EN** After every cappuccino, clean the cappuccino maker **FR** Après chaque cappuccino, nettoyer la buse à cappuccino **DE** Cappuccinatore nach jedem Cappuccino reinigen **NL** Na elke cappuccino moet de melkopschuimer schoon gemaakt worden. **ES** Después de cada capuchino, limpie el espumador. **PT** Depois de cada cappuccino, limpar o cappuccinador **EL** Μετά από κάθε καπούτσινο, καθαρίστε το εξάρτημα παρασκευής καπούτσινο **NO** Rengjør melkeskummeren etter å ha tilberedt cappuccino **DA** Efter hver cappuccino, skal man rengøre cappuccinoadapteren **FI** Jokaisen cappuccinon valmistuksen jälkeen puhdistaa cappuccinatore **RU** После каждого капучино очищать капучинатор **HU** Cappuccinofőzés után takarítsák meg a cappucinokészítőt **CS** Po každém cappuccinu napěňovač vyčistěte **SK** Po každom cappuccine napěňovač vyčistite **PL** Każdorazowo po przyrządzeniu cappuccino należy oczyścić spieniacz **RO** După ce ați făcut un capuccino, curățați capucinatorul **BG** След всяко приготвяне на капучино, почистете струйника за капучино. **SI** Po vsaki pripravi kapučina očistite nastavek za pripravo kapučina. **HR** Poslije pripreme svakog cappuccina, očistite ispuštač cappuccina. **AR** بعد كل كابتشينو، نظف أداة خضير الكابتشينو

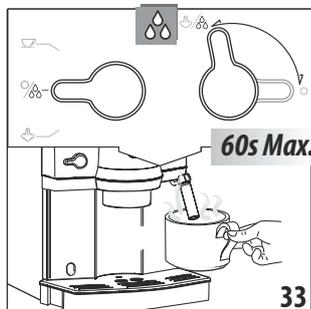
Hot water



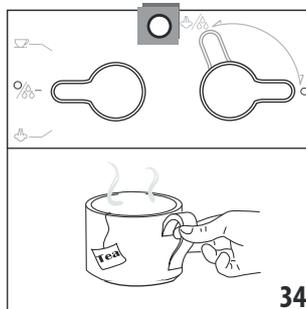
31



32

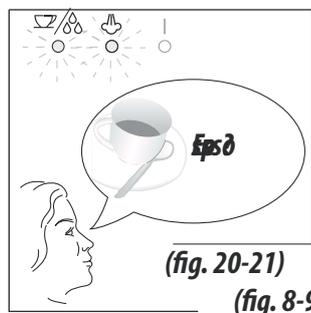


33

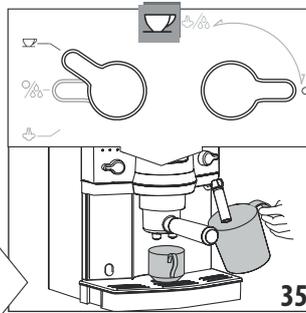


34

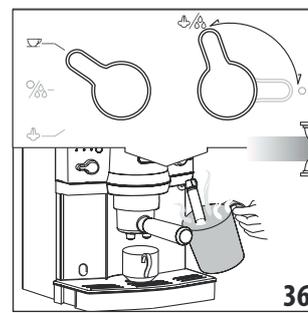
Overheating



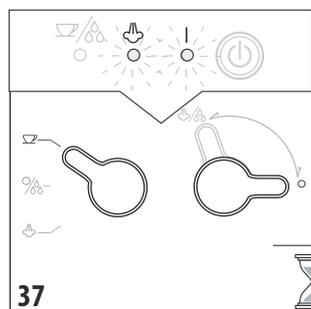
(fig. 20-21)
(fig. 8-9)



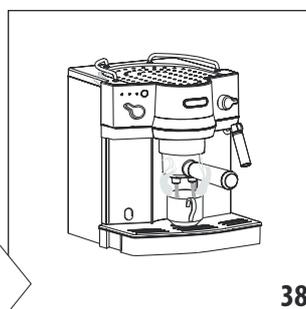
35



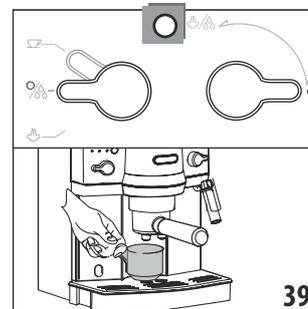
36



37



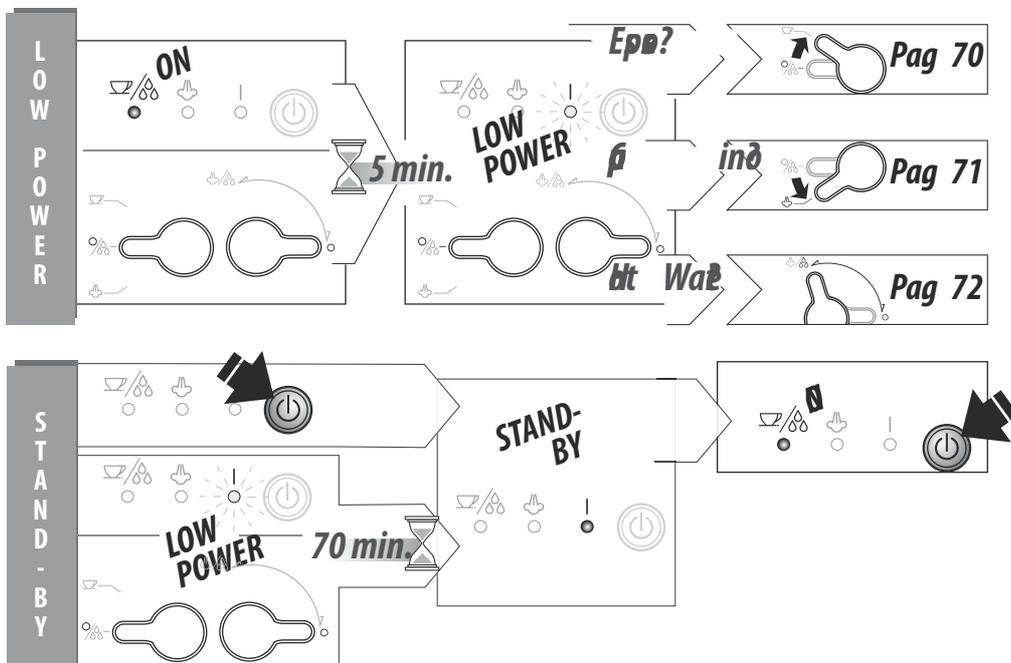
38



39

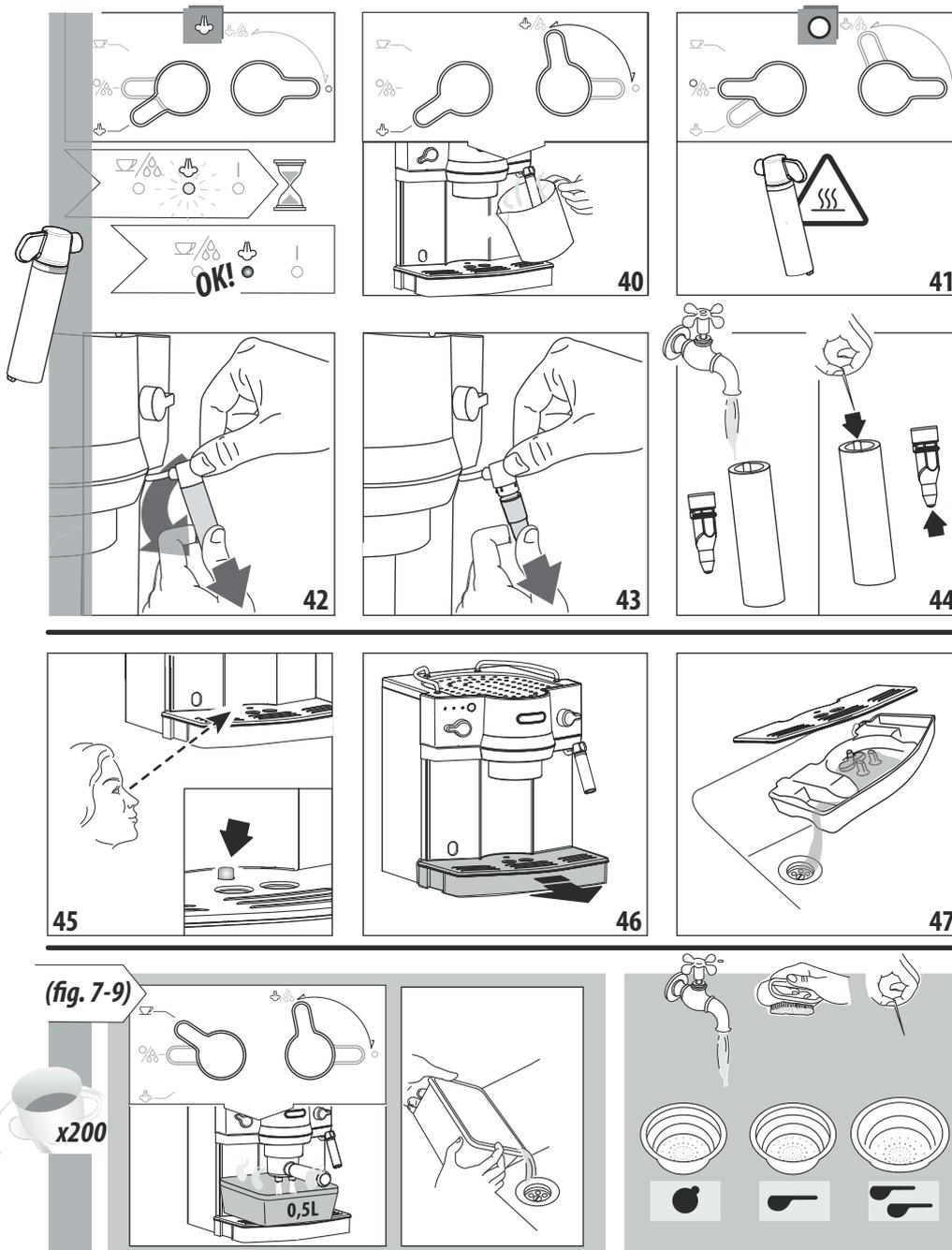
Energy Saving

- IT** In caso di inutilizzo per alcuni minuti l'apparecchio attiva il risparmio energetico (LOW POWER) e successivamente va in stand-by.
- EN** In not used for a few minutes, the device will activate energy saving (LOW POWER) and subsequently go in stand-by.
- FR** En cas d'inutilisation pendant quelques minutes, l'appareil active le mode économie d'énergie (LOW POWER) et se met ensuite en stand-by.
- DE** Wird das Gerät einige Minuten lang nicht benutzt, wird die Energiesparfunktion (LOW POWER) aktiviert und danach in Stand-by geschaltet.
- NL** Indien het apparaat gedurende enkele minuten niet wordt gebruikt, wordt automatisch de energiebesparing geactiveerd (LOW POWER) en gaat het vervolgens in stand-by.
- ES** En caso de que no se lo use durante algunos minutos, el aparato activa el ahorro energético (LOW POWER) y sucesivamente entra en stand-by.
- PT** Em caso de inutilização por alguns minutos o aparelho ativa a economia de energia (LOW POWER) e, a seguir, entra em stand-by.
- EL** Σε περίπτωση μη χρήσης για μερικά λεπτά, η συσκευή θα ενεργοποιήσει τον ενεργειακή εξοκονόμηση (LOW POWER) και στη συνέχεια θα μπει σε αναμονή (stand-by).
- NO** Dersom apparatet ikke brukes på noen minutter vil energisparing aktiveres (LOW POWER) og deretter settes maskinen i stand-by.

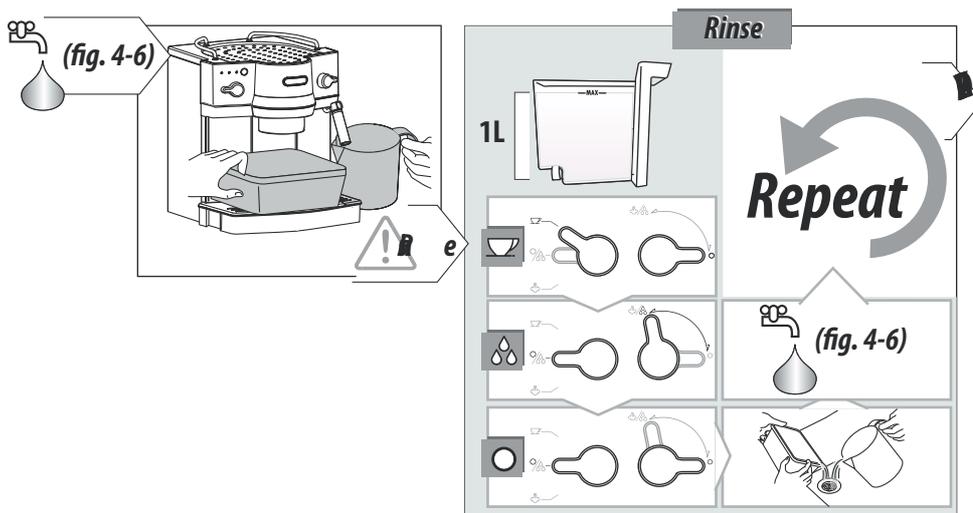
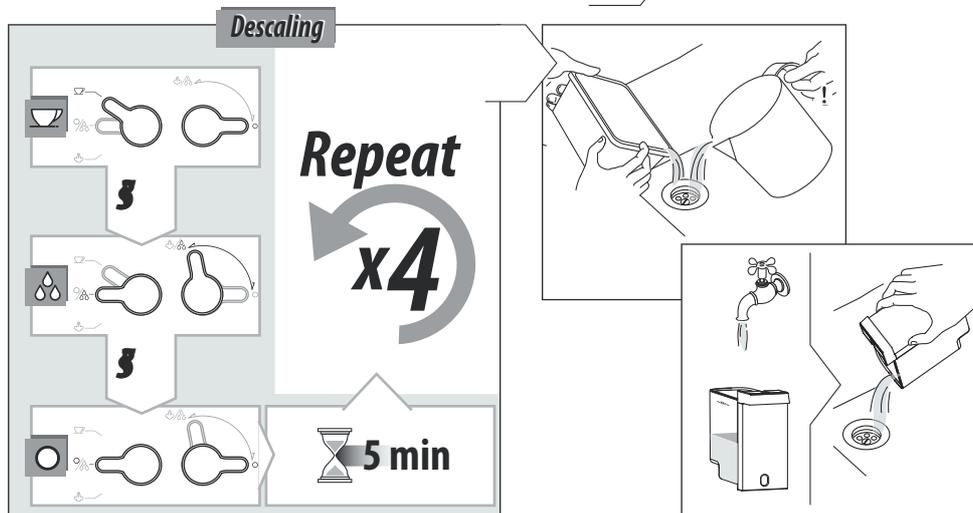
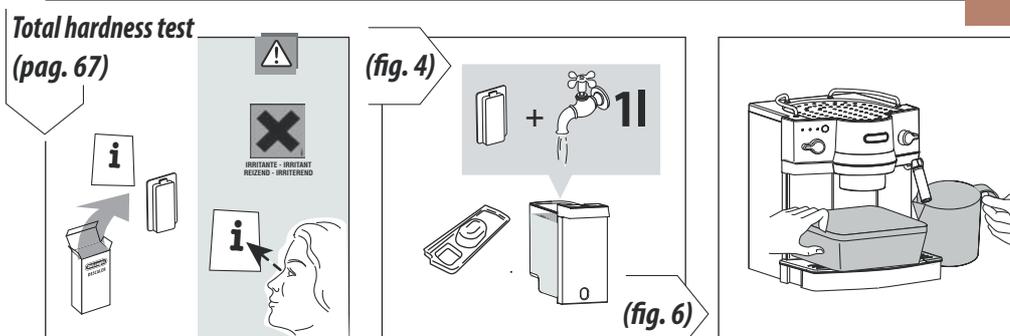


- DA** Hvis det ikke anvendes i flere minutter, aktiveres energibesparelsen (LOW POWER) og derefter går maskinen over i stand-by.
- FI** Jos keitintä ei käytetä muutamaan minuuttiin, energiansäästötila kytkeytyy päälle (LOW POWER) ja se siirtyy sen jälkeen stand-by -tilaan.
- RUB** В случае неиспользования в течении нескольких минут, аппарат включает режим энергосбережения (LOW POWER), а затем переходит в режим ожидания.
- HU** Ha a készüléket néhány percig nem használják, bekapcsol az energiatakarékosági üzemmód (LOW POWER), majd a készülék stand-by üzemmódba kerül.
- CS** V případě nepoužívání přístroje na několik minut přístroj aktivuje úsporu energie (LOW POWER) a následně přepne do pohotovostního režimu stand-by.
- SK** V prípade nepoužívania prístroja na niekoľko minút prístroj aktivuje úsporu energie (LOW POWER) a následne prepne do pohotovostného režimu stand-by.
- PL** W przypadku nieużywania przez kilka minut, urządzenie przechodzi do trybu oszczędności energetycznej (LOW POWER), a następnie do trybu stand-by.
- RO** În caz de neutilizare timp de câteva minute, aparatul activează funcția "consum redus de energie" (LOW POWER) iar apoi intră în stand-by.
- BG** При използване на уреда в продължение на няколко минути се задейства функцията пестене на енергия (LOW POWER), след което уредът минава в stand-by.
- SL** Če aparata nekaj minut ne uporabljate, se aktivira funkcija varčevanja z energijo (LOW POWER), zatem pa se vzpostavi stanje pripravljenosti aparata.
- HR** U slučaju nekorištenja u trajanju od nekoliko minuta aparat aktivira uštedu energije (LOW POWER) i naknadno prelazi u stanje stand-by.
- AR** في حالة عدم الاستخدام لعدة دقائق يقوم الجهاز بتنشيط خاصية توفير الطاقة (الطاقة المنخفضة) ثم يذهب بعد ذلك إلى حالة "الاستعداد".

Cleaning

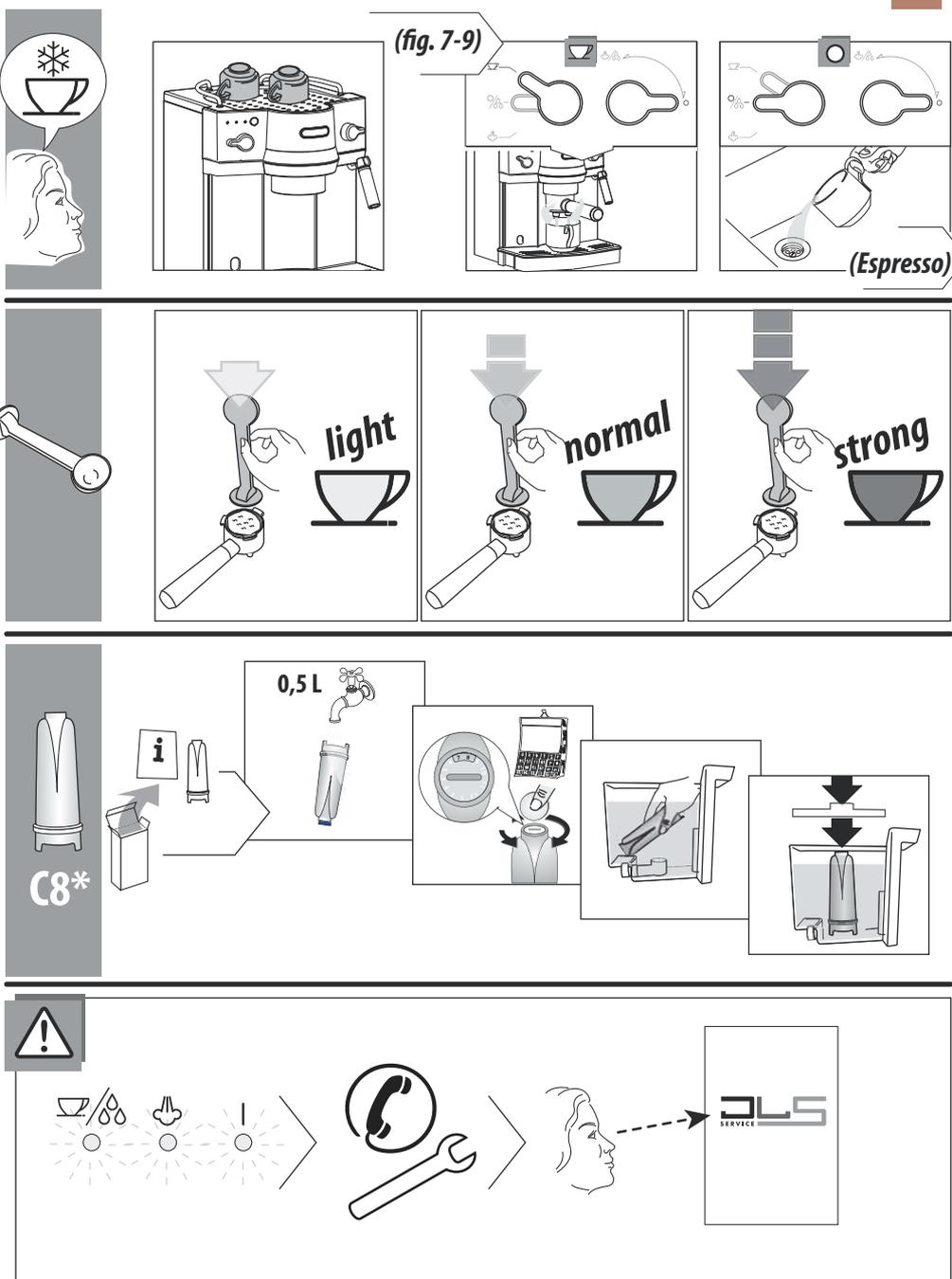


Descaling and Rinse



DESCALING and RINSE

Tips



В случае если что-то не работает ... ru

Неполадка	Возможные причины неполадки	Устранение неполадки
Аппарат не включается	Неправильно установлен кабель электропитания	Проверить, чтобы разъём кабеля электропитания был вставлен до конца в соответствующее гнездо, затем проверить, чтобы вилка была правильно вставлена в розетку
Аппарат включён, но не приступает к желаемому приготовлению: мигают световые индикаторы 	Переключатели находятся в неправильной позиции (внимание: при включении оба переключателя должны находиться в позиции ○)	Повернуть переключатели в правильную позицию
Кофе эспрессо не выливается из кофемашины	Отсутствует вода в бачке	Наполните бачок водой
	Отверстия фильтродержателя, через которые поступает кофе, засорены	Почистите отверстия носиков фильтродержателя
	Трубка бойлера для эспрессо засорена	Выполнить очистку, как указано в параграфе "Cleaning" (чистка)
Кофе эспрессо сочится по краям фильтродержателя, а не из отверстий фильтра	Фильтродержатель вставлен плохо или загрязнён	Правильно установите фильтродержатель и усилием руки закрутите его до упора
	Уплотнительная прокладка бойлера эспрессо потеряла эластичность или загрязнена	Замените уплотнительное кольцо на бойлере для эспрессо на аналоговое, приобретенное в Центре Технического Обслуживания
	Отверстия носиков фильтродержателя засорены	Почистите отверстия носиков
Фильтродержатель не зацепляется за аппарат	Слишком много кофе положено в фильтр	Использовать прилагаемую мерку и убедиться в том, что используется правильный фильтр для данного типа операции (см. таблицу на стр. 70)
Слишком большой шум, производимый насосом	Бачок для воды пуст	Наполните бачок водой
	Бачок установлен неправильно, клапан на дне бачка не открылся	Немного надавите на бачок так, чтобы клапан, расположенный на дне бачка, открылся.

В случае если что-то не работает ...

Неполадка	Возможные причины неполадки	Устранение неполадки
Кремообразная пенка кофе светлая (слишком быстро выливается из носика)	Молотое кофе плохо запрессовано	Увеличьте плотность прессования молотого кофе (рис.18)
	Количество молотого кофе недостаточно	Увеличьте количество молотого кофе
	Помол кофе слишком крупный	Используйте сорта молотого кофе, предназначенные для кофемашин по приготовлению эспрессо.
	Сорт молотого кофе выбран неправильно	Замените сорт молотого кофе
Кремообразная пенка кофе слишком темного оттенка (кофе выливается из носика слишком медленно)	Молотое кофе слишком сильно запрессовано	Уменьшите плотность прессования кофе (рис.18)
	Количество молотого кофе превышает норму	Уменьшите количество молотого кофе
	Трубка бойлера для эспрессо засорена	Выполните процедуру очистки, описанную в разделе «Процедура очистки трубки бойлера для эспрессо».
	Фильтр засорен	Выполните процедуру очистки, представленную в разделе «очистка фильтра»
	Помол кофе слишком мелкий, либо кофе впитал в себя влагу	Используйте сорта молотого кофе, предназначенные для кофемашин по приготовлению эспрессо. Кофе также не должно быть слишком влажным.
	Сорт молотого кофе выбран неправильно	Замените сорт молотого кофе
Во время приготовления капучино не образуется молочная пенка	Молоко недостаточно холодное	Используйте молоко температуры холодильника
	Насадка для капучино загрязнена	Аккуратно прочистите отверстия насадки для капучино, особенно те

EL Δείκτης

Προειδοποιήσεις ασφαλείας	25
Περιγραφή - Τεχνικά Στοιχεία - Διάθεση.....	26
Λυχνίες λειτουργίας	27
Total hardness test	67
1 st use	68
Espresso	70
Cappuccino.....	71
Hot water	72
Overheating	72
Energy Saving.....	73
Cleaning	74
Descaling and Rinse	75
Tips.....	76
Αν κάτι δε λειτουργεί... ..	91

DA Indeks

Sikkerhedsadvarsler	31
Beskrivelse - Tekniske Data - Bortskaffelse	32
Kontrollamper.....	33
Total hardness test	67
1st use	68
Espresso	70
Cappuccino.....	71
Hot water	72
Overheating	72
Energy Saving.....	73
Cleaning	74
Descaling and Rinse	75
Tips.....	76
Hvis der er noget galt.....	95

RU Индекс

Правила безопасности	37
Описание - Технические данные ...	38
Световые индикаторы функционирования.....	39
Total hardness test	67
1st use	68
Espresso	70
Cappuccino.....	71
Hot water	72
Overheating	72
Energy Saving.....	73
Cleaning	74
Descaling and Rinse	75
Tips.....	76
В случае если что-то не работает ...	99

HU Összefoglalás

Biztonsági tudnivalók	40
Leírása - Műszaki adatok - Hulladékkezelés	41
Működési fényjelzők	42
Total hardness test	67
1st use	68
Espresso	70
Cappuccino.....	71
Hot water	72
Overheating	72
Energy Saving.....	73
Cleaning	74
Descaling and Rinse	75
Tips.....	76
Ha valami nem működik.....	101

NO Indeks

Sikkerhetsinformasjon	28
Beskrivelse - Tekniske egenskaper	29
Funksjonslamper	30
Total hardness test	67
1st use	68
Espresso	70
Cappuccino.....	71
Hot water	72
Overheating	72
Energy Saving.....	73
Cleaning	74
Descaling and Rinse	75
Tips.....	76
Dersom det er noe som ikke fungerer.....	93

FI Hakemisto

Turvallisuusvaroitukset.....	34
Keittimen -Tekniset tiedot - Hävittäminen	35
Toiminnan merkkivalot	36
Total hardness test	67
1st use	68
Espresso	70
Cappuccino.....	71
Hot water	72
Overheating	72
Energy Saving.....	73
Cleaning	74
Descaling and Rinse	75
Tips.....	76
Jos ongelmia ilmenee.....	97

CS Přehled

Bezpečnostní upozornění	43
Popis - Technické údaje- Likvidace ...	44
Funkční kontrolky	45
Total hardness test	67
1st use	68
Espresso	70
Cappuccino.....	71
Hot water	72
Overheating	72
Energy Saving.....	73
Cleaning	74
Descaling and Rinse	75
Tips.....	76
Když něco nefunguje.....	103